



Certificate

of Compliance with Organic JAS
有機 JAS 認定証

Certificate N°: 18810

issued by CERES to: 下記の事業者に CERES は認定証を発行する

Exportcafé, S. A. / Beneficio Agua Santa

**Km. 46.5 carretera a El Salvador, aldea El Cernal, Barberena,
Guatemala**

This certificate covers the following products and sites:
当認定証は下記の品目及び施設等の名称・所在地に適用される。

Category of Operation: Repacker

Product	Status	Product Category
Arabica Coffee (Green beans)	Organic	Agricultural Product 有機農産物

Sites: 認定に係る施設や事業所の名称・所在地:

- Processing (Dry milling): **Exportcafé, S. A. / Beneficio Agua Santa,
Km. 46.5 carretera a El Salvador, aldea El Cernal, Barberena,
Guatemala**

Ulrich Findel, CERES GmbH

Initially issued 初回認定証発行日: Happurg, 18 May 2010

Updated on 認定更新日: 28 July 2015 Due re-inspection date 次回検査期限: June 2016

This certificate replaces all previous versions issued to the same certificate holder. The operator must use the JAS-CERES seal on organic products destined for Japan. Misuse of the JAS-CERES-Seal may be prosecuted under Japanese Law. Note that this certificate applies only to the organic mode of production and not to any other aspect of food quality. (4.8.3 v28.11.2014)

CERES GmbH
Vorderhaslach 1
91230 Happurg
Germany

Phone: +49-9158-928290
Fax: +49-9158-9289862
E-mail: ceres@ceres-cert.com
www.ceres-cert.com

CERES GmbH is accredited by the Japanese
Ministry of Agriculture, Forestry & Fisheries (MAFF)
according JAS law number 175 of 1950 until 4 July
2014 with registration No. 9

CERTIFICADO

de acuerdo al Japanese Agricultural Standard (JAS)
para agricultura orgánica y productos animales, alimentos orgánico
y los alimentos procesados orgánicos

1. Número de documento: A-2014-00533 / 2014-06968



2. Operador:

Asoc. de Desarrollo Integral Sostenible de
Quezaltepeque (ADISQUE)
Barrio El Puente, Zona 2
Quezaltepeque, Chiquimula
Guatemala

3. Autoridad de control:

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH
Mariantorgraben 3-5
90402 Nürnberg
Deutschland



Area/s de control:

A Agricultura

4. Productos/Grupos de
productos/actividad:
según anexo

5. Definidos como:

Producción ecológica

Fecha de certificación continua:

16.01.2015

6. Fecha de la próxima renovación:

31.01.2016

7. Fecha de control:

03.09.2014

Este certificado confirma que la operación inspeccionada se basa en el cumplimiento de los requisitos técnicos de JAS. El titular del certificado es responsable del cumplimiento continuo. En el caso que no se cumpla con las condiciones esenciales requeridas, la certificación podrá ser cancelada y el certificado deberá ser devuelto. La certificación abarca también la comercialización, exportación de los productos mencionados. Los productos orgánicos JAS pueden comercializarse únicamente con el sello JAS autorizado por BCS (véase más arriba) sobre el/los producto/s.

Nürnberg, 20.01.2015
KIWA BCS ÖKO-GARANTIE GMBH


Peter Grosch
General Manager

Kiwa BCS Öko-Garantie GmbH - Mariantorgraben 3-5 - 90402 Nürnberg - Deutschland - Tel.: +49 (0)911/42439-0
Fax(Inland): +49 (0)911/492239 - Fax(Ausland): +49 (0)911/4243971 - Internet: www.bcs-oeko.com
EU-Code-Nr.: DE-ÖKO-001



www.coffee-resources.com



Packing List

Invoice

4120 KIAORA STREET
MIAMI, FL. 33133

DATE	INVOICE NO.
6/7/2016	2379/16

BILL TO
KenYu Trading Co., Ltd. Kawahara Second Building 307 Kawahara 13-2, Hirakata Japan 573-0028

SHIP TO
KenYu Trading Co., Ltd. Kawahara Second Building 307 Kawahara 13-2, Hirakata Japan 573-0028

P.O. NUMBER	TERMS	PAYMENT	B/L DATE	SHIP VIA	EX WAREHOUSE	B. L. NUMBER
KEN-14100	Due on rece...	CAD	5/31/2016	Ocean	OSAKA	HLCIGI2160557063/C-...

COFFEE MARKS	DESCRIPTION OF COFFEE	N WEIGHT LB	USS/LB	AMOUNT
11-52-883/C-2379	Guatemala Organic SHB EP ADISQUE INFINITY 120 Bags Lot No. 11-52-883	18,254.09		
11-52-884/C-2379	Guatemala Organic SHB EP ADISQUE KENYU 130 Bags Lot No. 11-52-884	19,775.26		

COFFEE RESOURCES, INC.

Wire to Wells Fargo Bank. ABA 121000248. SWIFT WFBIUS6S to Coffee Resources, Inc. Act. 2090001990305

Total US\$

Carrier: Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg

Arrival Notice

ZEN 1200

Shipper:

EXPORTCAFE, S.A
 22 AVENIDA B 00-10 ZONA 15
 VISTA HERMOSA II
 GUATEMALA, CENTRAL AMERICA



Carrier's Reference:	ORIGINAL B/L	Page:
96963000	HLCUGU2160557063	1 / 2

Please address Inquiries to:
HAPAG-LLOYD (JAPAN) K.K.
HEAD OFFICE
4-87 ICHIBANCHO, CHIYODA-KU
TOKYO, JAPAN

Consignee:

KEN YU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
573-0028 (81) 72-804-0050

Place of Delivery:
OSAKA CY

Notify Address (Carrier not responsible for failure to notify):

KEN YU TRADING CO. LTD
KAWAHARA SECOND BUILDING 307
KAWAHARA 13-2, HIRAKATA, JAPAN
573-0028 (81) 72-804-0050

Ocean Vessel:	Voyage No.:	00265
HANSA RONNEBURG		

Oncarrying Vessel:	Voyage No.:	301E
HEUNG-A JAKARTA		

Discharging Pier/Terminal:
NANKO CONTAINER TERMINAL C-2,3,4.

Port of Loading:	Port of Discharge:	Due to arrive at Terminal:
PUERTO QUETZAL, G	OSAKA, JAPAN	01/JUL/2016

Container Nos, Seal Nos, Marks and Nos	Number and Kind of Packages, Description of Goods	Gross Weight	Measurement
TRANSHIPMENT PORT	: BUSAN		

* 右記情報は弊社ウェブサイトにてご覧頂けます。換算レート、搬入ヤード、長期スケジュール
 * 当該税関へのマニフェスト提出後のマニフェスト訂正には 5000 円の訂正料を申し受けます。
 輸入ドキュメント : TEL:03-5212-6155 自動音声案内 3 番 FAX:03-5214-1027
 東京 DO LESS の申し込み : TEL:03-5212-6155 自動音声案内 4 番 FAX:03-5212-6214
 大阪 DO LESS の申し込み : TEL:06-6252-3990 FAX:06-6244-1565
 名古屋 DO LESS の申し込み : TEL:052-211-4881 FAX:052-232-2308
 門司 博多 (昭和マリン) DO LESS の申し込み: TEL:093-331-0687 FAX:093-331-1032

Place of Issue:	Date of Issue:
TOKYO	29/JUN/2016

*** Please visit www.hapag-lloyd.com for schedule / cargo tracing ***

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft, Hamburg



HLUGU2160557063

Cont/Seals/Marks	Packages/Description of Goods	Weight	Measure
FCIU 4686007	1 CONT. 20'X8'6" GENERAL PURPOSE CONT. SLAC*		
SEALS :	250 BAGS	17400.000	7.000
HLD0927660	120 BAGS GREEN COFFEE	KGM	MTQ
HLD0927260	BEANS CERTIFICADO		
MARKS & NOS:	DE ORIGEN NO. 5728		
EXPORTCAFE SHB EP	NET WEIGHT 8,280		
ORGANIC GREEN	GROSS WEIGHT 8,352		
COFFEE ADISQUE	130 BAGS GREEN COFFEE		
JAS CERTIFIED	BEANS CERTIFICADO		
BY CERES	DE ORIGEN 5730		
CERTIFICATE	NET WEIGHT 8,970		
NO. 18810	GROSS WEIGHT 9,048		
INFINITY CO.,LTD	"FREIGHT PREPAID PAYABLE IN		
11-52-883	SWITZERLAND BY COMMODITY SUPPLIES".		
EXPORTCAFE SHB EP	MOVEMENT : FCL/MERCHANT'S HAULAGE		
ORGANIC GREEN	UN PKGS : BG		
COFFEE ADISQUE			
JAS CERTIFIED BY			
CERES CERTIFICATE			
NO. 18810			
KENYU TRADING			
CO., LTD			
11-52-884			

*SLAC = Shipper's Load, Stow, Weight and Count

=====	=====	=====
250 BAGS	17400.000	7.000
	KGM	MTQ

CONTAINER TARE WEIGHTS:
FCIU 4686007 2180.000 KGM

OPERATIVE ROUTING:
PUERTO QUETZAL (VESSEL) MANZANILLO, COL (MX) (VESSEL) BUSAN (VESSEL)
OSAKA

CHARGE	RATE BASIS	W/M/V	CURR	PREPAID	COLLECT
TMNL SECURITY ORIG				X	
THC ORIGIN				X	
WHARFAG ADMIN ORIG				X	
SEALING CHARGE ORI				X	
THC DESTINATION					X
DEST.DOCUMENT FEE					X
EQUIPM.MAINTEN.FEE					X
LUMPSUM					X

証 明 書

下記貨物については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり、検疫くん蒸を行っていない事を証明します。

記

1. 本 船 名 : HEUNG - A JAKARTA
2. 入 港 日 : 2016 年 7 月 1 日
3. 品 名 : COFFEE BEANS
4. 梱数・数量 : 250 B/G 17,250 KGS
5. 検査年月日 : 2016 年 7 月 4 日
6. B/L NO : HLCUGU2160557063
7. コンテナ NO : FCIU4686007
8. 植検 NO : 550 - 24 - 0036479

平成 28 年 7 月 14 日

一般社団法人 大阪植物検疫協会
常務理事・常務局長 佐藤美樹夫



証 明 書

下記貨物については、輸入時の植物検疫検査の結果、合格であり、検疫くん蒸を行っていない事を証明します。

記

1. 本 船 名 : HEUNG - A JAKARTA
2. 入 港 日 : 2016 年 7 月 1 日
3. 品 名 : COFFEE BEANS
4. 梱数・数量 : 250 B/G 17,250 KGS
5. 検査年月日 : 2016 年 7 月 4 日
6. B/L NO : HLCUGU2160557063
7. コンテナ NO : FCIU4686007
8. 植検 NO : 550 - 24 - 0036479

平成 28 年 7 月 14 日

一般社団法人 大阪植物検疫協会
常務理事・常務局長 佐藤美樹夫

